



Universität Regensburg

Prof. Dr. I. v. Treskow – Universität Regensburg – D-93040 Regensburg

**FAKULTÄT FÜR SPRACH-,
LITERATUR- UND KULTURWISSENSCHAFTEN**

**Institut für Romanistik
Prof. Dr. Isabella von Treskow**

Universitätsstraße 31
93053 Regensburg

Ansprechperson/Adressatin der Bewerbung:
Isabella.von-treskow@ur.de

<https://www.go.ur.de/romanistik-vontreskow>

9. Januar 2026

Stelle Deutsch-Lektorat an der ENS Lyon (Vollzeit)

Im Rahmen eines Austauschabkommens zwischen dem Institut für Romanistik der Universität Regensburg und der École Normale Supérieure (ENS) in Lyon ist ab dem 1. September 2026 wieder eine Stelle an der ENS für ein Jahr oder zwei Jahre zu besetzen.

Die Stelle wird als Vollzeitstelle (100%) vergeben und ist hochwertig vergütet.

Der Aufgabenbereich beinhaltet die Vermittlung von Deutschkenntnissen und Landeskunde. Er besteht in der Vorbereitung von französischen Studierenden an der ENS auf die Agrégation, der höchsten Staatsprüfung zur Lehrbefähigung, u.a. im Bereich der Übersetzung aus dem Französischen. Studierende zu Beginn des Studiums bereiten Sie auf deren Studienaufenthalt in einem deutschsprachigen Land vor, indem Sie Kurse über die unterschiedlichen Bildungssysteme, aber gerne auch Seminare über die deutsche Kultur geben. Dazu kommen Deutschkurse für Hörer und Hörerinnen aller Fakultäten und aller Sprachstufen. Eine feste Deutsch-Lektorin/Ein fester Deutsch-Lektor vor Ort hilft bei der Einarbeitung und unterstützt Sie im gesamten Prozess.

Voraussetzung ist ein Master- oder ein Lehramtsstudium Französisch bzw. Französisch und eines weiteren Fachs. Unterrichts- und Übersetzungserfahrung, Qualifikationen in Germanistik oder Deutsch als Fremdsprache sind wünschenswert.

Informationen zur Stelle erhalten Sie ab sofort von Prof. Dr. Isabella von Treskow und Emmanuelle Brun (emmanuelle.brun@ur.de). Zögern Sie nicht, bei ersten Fragen auf uns zuzukommen!

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse etc. in einer zusammenhängenden pdf-Datei) sind bis **27.2.2026** an Prof. Dr. Isabella von Treskow zu richten (isabella.von-treskow@ur.de). Bitte senden Sie sie in cc an Emmanuelle Brun (emmanuelle.brun@ur.de) und Carmen Dallmaier (Sekretariat.von-Treskow@ur.de).

LECTORAT À L'ENS DE LYON ALLEMAND 2026

De quoi s'agit-il ?	Un poste de lecteur / lectrice d'allemand à l'Ecole normale supérieure de Lyon Contrat d'un an (éventuellement renouvelable une fois)
Début – fin du contrat	1er septembre 2026 – 31 août 2026 ou 31 août 2027
Volume horaire	250 heures maximum par an

En quoi cela consiste-t-il ?	Il s'agit principalement de préparer et d'assurer des cours d'allemand, langue, traduction et civilisation, de niveau A1 à C2 Les cours se répartissent entre : - la section d'allemand (1/5 ^e) - le Centre de Langues (4/5 ^e).
Comment préparer les cours ?	Travail d'équipe Accès aux ressources et archives (cours et examens)
A qui s'adressent les cours ?	À des étudiant.e.s recruté.e.s à l'issue d'un concours d'entrée très sélectif, ou admis sur dossier, dans le cadre du système Licence-Master-Doctorat. Ces étudiant.e.s sont inscrit.e.s en sciences humaines et sociales, ainsi qu'en sciences exactes
Quelles sont les conditions ?	Contrat local Salaire soumis aux conventions collectives du secteur public

PROFIL DE POSTE

Nombre de poste(s) ouvert(s) : 1

Discipline : Allemand

Poste(s) à pourvoir du 01/09/2026 au 31/08/2027.

L'École normale supérieure de Lyon recrute un lecteur/une lectrice en allemand (langue maternelle) pour l'année 2026-2027. La lectrice ou le lecteur sera amené.e à enseigner à des étudiant.e.s en sciences humaines et sociales, ainsi qu'en sciences exactes.

Enseignement

Le service du lecteur/de la lectrice (maximum 250h/an) se répartit entre la section d'allemand (1/5^e) et le Centre de Langues (4/5^e). Le lecteur ou la lectrice enseigne à des étudiant.e.s recruté.e.s à l'issue d'un concours d'entrée très sélectif, ou admis.e.s sur dossier, dans le cadre du système Licence-Master-Doctorat.

Section d'allemand

Dans la section d'allemand, le lecteur ou la lectrice assure des cours de différents niveaux dans les cursus de master (Master recherche et Master professionnel) et de manière générale dans le cadre du nouveau diplôme de l'ENS : enseignements de phonétique, de pratique de la langue orale et écrite, de thème (notamment de thème oral pour la préparation à l'agrégation d'allemand), ainsi que de culture générale en fonction de son domaine de spécialité. Dans la formation des étudiant.e.s, un accent particulier est mis sur la connaissance du paysage de la presse et la maîtrise des grands sujets de l'actualité des pays germanophones.

Le lecteur ou la lectrice participe à l'élaboration de ressources et à des travaux de relecture pour *La Clé des langues* (<http://cle.ens-lyon.fr>), site de formation continue des enseignant(e)s du secondaire créé par l'ENS et la DGESCO (Direction générale de l'enseignement scolaire)

du ministère de l'Éducation nationale). Dans le cadre de son service, le lecteur/la lectrice pourra être amené.e à rédiger une contribution originale pour la Clé des langues, selon les modalités décrites dans le guide du contributeur. Le sujet de la contribution sera défini en accord avec le ou la responsable éditoriale.

Le lecteur ou la lectrice conseille les étudiant.e.s et les oriente dans la préparation de leurs séjours à l'étranger. Il ou elle peut encore être sollicité.e par les enseignant.e.s pour des travaux de correction/relecture et la réalisation de bibliographies.

Enfin, il/elle peut être associé.e aux manifestations en relation avec l'Allemagne dans un environnement lyonnais favorable (Institut Goethe, Consulat Général d'Allemagne à Lyon, Villa Gillet, Association Lyonnaise France-Allemagne, etc.).

Centre de Langues

Au Centre de Langue (CDL), l'offre de cours est portée par les lecteur.rices d'allemand. Les cours s'adressent aux étudiant.e.s spécialistes d'autres disciplines et sont classés par niveau de compétence en langue, selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) : niveau A1 (débutant), A2 (élémentaire), B1 (intermédiaire), B2 (avancé) et niveau C1 (perfectionnant). Des cours plus spécifiques, allant du niveau B2 au C1, visent à faire connaître la culture et la littérature allemandes à un public de non-spécialistes. Ces cours thématiques sont construits par les lecteur.rice.s en fonction de leurs propres centres d'intérêt (à titre d'exemple, voici les intitulés de quelques cours donnés au CDL : « Deutscher Film vom Expressionismus zur Gegenwart » ; « Deutschland nach 1945 », « Theaterwerkstatt ». Tous les lecteur.rice.s du CDL reçoivent une formation à l'enseignement des langues à l'ENS en début de poste et ont accès à des ressources pour les aider à construire leurs cours. Ils et elles sont responsables du contenu de leurs cours et de leur évaluation, qui se fait au moyen d'un contrôle continu et d'un examen final.

Formation et Recherche

L'ENS de Lyon est une grande école universitaire, qui forme les acteurs de l'enseignement supérieur et de la recherche. Elle bénéficie d'infrastructures de qualité.

En tant que membres de l'ENS, les lecteur.rice.s ont accès aux conférences et aux séminaires, ainsi qu'à la Bibliothèque Denis Diderot sur son site. Celle-ci est ouverte jour et nuit et abrite 1,2 million de documents en Sciences Humaines et Sociales et en Sciences exactes. Les lecteur.rice.s peuvent également suivre une très large palette de cours dispensés à l'ENS de Lyon, y compris, s'ils le souhaitent, les cours de Français Langue Etrangère du CDL.

Aspects Pratiques

Le lecteur ou la lectrice signe un contrat d'un an : du 1^{er} septembre au 31 août. Ce contrat peut être renouvelé un an (avec accord des deux parties).

L'ENS se situe sur la rive gauche du Rhône, dans le 7^{ème} arrondissement de Lyon. Les bâtiments sont répartis sur deux sites : le site Monod (pour les sciences exactes essentiellement), le site Descartes (Sciences humaines et sociales). Le campus est doté d'un vaste jardin paysagé, d'une salle de théâtre, d'une salle festive, d'un studio de captation vidéo, de salles de musique, de deux gymnases en libre accès, d'une salle de danse, d'une salle de musculation, d'un court de tennis.

L'ENS est reliée au centre-ville par le métro B, qui dessert la gare de La Part Dieu. L'aéroport de Lyon St Exupéry est à 30 minutes (par navette).

La ville de Lyon se situe dans la région Auvergne-Rhône-Alpes, bassin scientifique et économique le plus dynamique de France. Son centre historique, patrimoine de l'Unesco, ses salles de concerts, théâtres et musées en font un lieu particulièrement attractif.

Eligibilité des candidatures

Les candidat.e.s doivent être en possession d'un Master ou avoir validé le premier examen d'État (Staatsexamen).

Les candidat.e.s doivent pouvoir enseigner leur propre langue et s'adapter à un autre système d'évaluation. Une expérience de l'enseignement est un plus, ainsi que la maîtrise de la langue française.

Ansprechpersonen am Institut für Romanistik für nähere Informationen:

Prof. Dr. Isabella von Treskow
Emmanuelle Brun

Regensburg, 9.1.2026